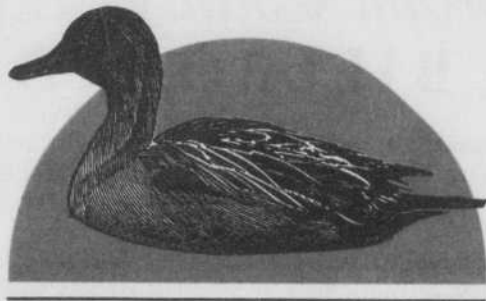


Brome County NEWS



WEDNESDAY, SEPTEMBER 2, 1998

THE LARGEST CIRCULATION WEEKLY IN BROME-MISSISQUOI

SPECIALIZED GENERAL CONTRACTOR

ROCH VALLIÈRES INC.

514-242-2544

Excavation, public and private roads, foundation, drainage, sewage, artificial ponds all sizes, landscaping, hydraulic hammer (rock breaker), demolition
Aggregate, Top soil, VR transport.
Work done by hour or by contract

NATIONAL LITERACY DAY - TUESDAY, SEPTEMBER 8



CAROLINE KEHNE/CORRESPONDENT

Frances Walbridge enjoys tutoring children like Mystic student Colton Smith.

Former missionary fights illiteracy in the Townships Walbridge dedicates her life to literacy

By Amy Tector
MYSTIC

Frances Walbridge has dedicated her life to teaching people to read and she's had quite a few adventures along the way. Walbridge grew up in Montreal, although she spent a lot of time in Mystic where the family has a beautiful home and a unique 12-sided barn.

Growing up, Walbridge realized she wanted to help people and to explore the world. To that end, after graduating from university, Walbridge decided to

go to Africa as a missionary. Her timing was a little off, however and she boarded an American cargo boat to sail to Angola the day Pearl Harbor was bombed.

"We were delayed and when we finally set sail we had to paint the boat, black out all the windows and the captain asked me not to play my wind-up gramophone at night in case enemy submarines surfaced and could locate us," she said.

Walbridge's adventures weren't over when she arrived in Africa. The missionary party had to make their way over

land from South Africa all the way up to Angola. When they finally arrived at the former Portuguese colony, they were denied admittance and had a long, tense wait before they were allowed into the country.

Walbridge arrived in Angola to promote literacy but had to overcome a few obstacles before she could fulfill her desire to teach reading. First of all she didn't speak Portuguese, let alone read it, and she certainly didn't speak Umbundu, the main language in Angola.

SEE WALBRIDGE, PAGE 4

Community School up and running for 56th year

By Amy Tector
COWANSVILLE

For 56 years English speaking Townshippers have been meeting every Thursday night to exchange information, learn, teach, meet and mingle at the Cowansville Community School.

"People often ask why we don't change the school, put it on another night or do something differently but we say 'why?' because it's been going on so well for so long," said Community School committee member Fran Corey.

"If it ain't broke, don't fix it," added Vivian Downing, another committee member.

The Community School's tried and true formula is to provide interesting and relevant instruction to anyone keen on learning. The emphasis at the school is definitely on learning, rather than testing.

"The school's mandate is to provide fun and learning in a social atmosphere," explained Corey.

All of the committee members are regulars at Community School and all speak most highly of the socializing done at school, especially during the half hour tea and coffee break after each weekly class.

"When I first moved into the area, Community School was a chance for me to meet other English-speaking people," said Downing.

Part of why the committee thinks Community School is so important to the Townships is all of the courses, except Spanish and French, are

SEE SCHOOL, PAGE 9

Duotel TELEPHONE

243-0000
Res. Fax 242-2233
And now, Rebel Communications
242-2333
10% discount for Seniors

NO TAXES - RESIDENTIAL INVENTORY SALE AT BROME FAIR SEPT. 4, 5, 6 & 7

COME TO THE FAIR. WE'LL SEE YOU THERE!

IGA PENSE À TOI IS THINKING OF YOU

OPEN EVERYDAY

Monday - Sunday
8:00 a.m. - 10:00 p.m.

472 Knowlton Rd. Knowlton
243-6692

WELDEN THEATRE

104 N. Main St. St. Albans, Vt. 802-527-7888
Canadian \$ at per

SEPTEMBER 4 - 10

Andrew Rogers & Antonio Daniels MASK OF ZORRO Daily at 7 Sat., Sun., Mon. 2 PG 13	West Country's THE PARENT TRAP Fri., Sat., Sun., Mon. 2 & 7 PG	SOMETHING ABOUT MARY Daily 7 & 9 PG
LAST THREE DAYS MADELINE Sat., Sun., Mon. 2 PG	BACK BY POP. DEMAND LETHAL WEAPON 4 Fri. - Mon. 9-11 PG	ONE WEEK ONLY THE AVENGERS Fri. - Sun. 9-11 only PG 13
		THE HOUSE SAVING PRIVATE RYAN Tues., Wed., Thurs. 7 PG

See Drive-In page 2

BOUSADA Interiors

Quality and value since 1953

FURNITURE / FLOOR COVERINGS AND DECORATING

175 Principale (Domaine Du Parc) Cowansville
Tel.: (450) 263-1444 • Fax: (450) 263-9219
Branch: 1 Lakeside, Knowlton Tel.: (450) 242-0222

Brome County News

BILLBOARD

COMMUNITY CALENDAR

Sept. 5
Flea Market at the Knowlton United Church, 9:30 a.m. - 1 p.m. Tables \$10. Donations accepted. Info. 243-5980.

Sept. 6
The Royal Canadian Legion, Branch #158, 2 Curley St., Sutton will hold a "Western Breakfast, All You Can Eat" from 10 a.m. - 1 p.m. Admission: \$5 per person, children under 10 \$2.50.

Sept. 8
Knowlton Nursery School is starting another fun-filled year. Our doors will be open at 9 a.m. and our bi-lingual program welcomes children from 3 to 5 years of age. We are a non-profit organization. Tel: Jocelyn MacLeod, 243-1220.

Sept. 9
ATTENTION WALKERS! It's that time again. Lac Brome Walking Club meet every Wednesday, across from Knowlton Academy, at 9 a.m. for a 1-hour walk. All fitness levels welcome. Only cost is your good health. Any questions call Janet Gibbons at 242-2656.

Sept. 12
Annual Ham Supper at Creek United Church, Brill Rd., West Bolton, 4:30 p.m. Admission: Adults \$9, children under 10 \$3. Take-out available. Tel: 297-2797.

Sept. 14
'Country Line-Dance Lessons for Beginners' at the Royal Canadian Legion, 120 Davignon, Cowansville. Join our annual start-up class for adults who wish to learn to line-dance. Monday evenings, 7-9 p.m. \$5/class. Tel. 263-3543.

Sept. 14 & 21
Brome Squares invite you to two free 'Fun Nights of Square-Dancing' at the United Church Hall, 203 Main, Cowansville, 7:30 - 10: p.m. Tel. 538-2782 or 263-3809. Join us for fun, friendship and exercise. All welcome!

Sept. 16
Brome Lake Chamber of Commerce

Annual Golf Tournament at Lac Brome Golf Course, Foster. Contact: Steffani Wilson, 263-2787.

Sept. 16, 17 & 22
Thrift Sale at Brome Hall, Brome. Wed. Sept. 16, 10 a.m. - 7 p.m. & Thurs. Sept. 17, 10 a.m. - 1 p.m. Door open for donations, Sept. 10 - 17, 9 a.m. - 6 p.m. Thrift sale, Tues., Sept. 22, 12 noon - 4 p.m. (with a \$5 purchase, \$1 off).

Sept. 17
The Missisquoi Community School will start its 56th year at Heroes' Memorial School, 317 South St., Cowansville. More than 20 courses will be offered for adults during a 10-week period on Thursday nights. Cost \$7 per person. For more information, call 263-1703, 263-7007, 295,2704 or 266-2008.

Sept. 19
BUS TO TOWNSHIPERS' DAY 1998, COOKSHIRE: A coach will be leaving from the shopping centre in Cowansville at 8 a.m. on Sat., Sept. 19 (also stopping at the IGA in Knowlton) for Townshippers' Day in Cookshire. Possibility of bus stop in South Bolton at the 'Rocket' providing there are enough passengers. Bus will depart from Cookshire at 4 p.m. to return to Cowansville. Tel: (450) 263-4422 to reserve your seat as numbers are limited. Cost will depend on the number of seats filled.

ADVANCE NOTICE: Flea Market and Food Sale, sponsored by Victoria Rebekah Lodge #19, in the parking lot next to hall in Warden, 9 a.m. - 3 p.m. weather permitting. If rain, sale will be held inside. Tables to rent. Contact Pat at 539-3937 or Sadie at 539-0612. All welcome!

Sept. 26
Sutton Curling Club Annual Golf Tournament at Les Rochers Blues, Sutton. Contact: Steffani Wilson at 263-2787.

ARTS CALENDAR

Sept. 3 to 6
Bowser & Blue will appear at Theatre Lac Brome this week only. Thursday and

Saturday night are already sold out but tickets remain for Friday and Sunday at 8 p.m. Don't delay, call the box office at 242-2270.

Sept. 2
AUDITIONS will be held for the community production *Lend Me A Tenor*, a comedy with music by Ken Ludwig, on Wednesday at 7:30 p.m. at Theatre Lac Brome in Knowlton. The show will be presented by Sunshine Theatre Productions at Theatre Lac Brome in mid-November. The production requires adults aged 18 and older. To make an audition appointment, or to express interest in working on the production in another capacity (set, costumes, house usher, etc.), please leave your name and phone number at 539-3604.

Sept. 14
Bishop's Credited Courses begin in Knowlton: Drawing I, Drawing II, Painting I, French and Acting I (drama). For information and registration, please call Louise Jamet at 242-1518.

COMMUNITY NOTES

The Sutton Youth Center would like to announce that the winner of last Saturday's raffle is ticket #061. You have won supper for two at the "Beetle Resto Pub" in Sutton. To claim your prize, present your ticket at the "Beetle Resto Pub." We would like to thank the Beetle and everyone who supported our Youth Center.

Pre-maternelle (Pre-school) Communautaire de Cowansville are still searching for children to fill the four-to-five year age group. Activities offered: Games, songs, arts and crafts, socialization and many more. All of this in a stimulating and bilingual environment. Tel: Elaine Rousseau at 266-5758.

Through September
Petting Farm: Pleasant Valley Hobby Farm, 98 Fuller Rd., Knowlton will be closed on Labour Day weekend. Open to

the public through September weekdays by appointment only. Weekends regular hours 10:30 - 4:30. Come pet and feed the animals, boat ride, nature trail, picnic area & country crafts. Group reservations. Adults \$5, under 12 \$4. Tel: Linda Ransom at (450) 243-0928.

Fall Activity Calendar for Club de La Bonne Humeur, 5 Mill Rd., Bondville: Mondays beginning Sept. 14, 'Active Life,' 1:30 p.m., Tel: T. Poitras at 243-6777 or M. Desourdy at 243-6372. 'Line Dancing,' 2 p.m., Tel: R. Papineau at 243-6963; 1st Wednesday of the month beginning Sept. 2, 'Bingo,' 1:30 p.m., Tel: L. Lussier at 243-03364; 2nd, 3rd & 4th Wednesdays beginning Sept. 9, 'Rummy Poker,' 1:30 p.m., Tel: M. Blais at 243-5164; Thursdays beginning Sept. 10, 'Small-Pin Bowling,' 1:15 p.m., Tel: S. Fontaine at 243-0667; every Friday, 'Bridge Duplicata,' 1 p.m., Tel: M. Petit at 242-1028.

Through September
September is Avante month at Cafe Chez Moi! Enjoy a Saturday breakfast at Cafe Chez Moi and support the Avante Women's Center in Bedford. Restaurant owner Linda Fry will donate a portion of the profits for all Saturday breakfasts sold in September to help Avante serve area women.

CHURCH SERVICES

KNOWLTON PASTORAL CHARGE
 Creek United, Foster - Worship & Song, 9:30 a.m.
 Knowlton United, Knowlton - Worship & Song, 11 a.m.
ST. PAUL'S ANGLICAN CHURCH
 24 St. Paul's Road, Knowlton. We wish to know Jesus Christ and to make Him known. Sunday Services, 8 and 10 a.m. Sunday School and Nursery, 10 a.m. The Rev. Ralph T. Leavitt - Pastor. Allow us to welcome you!

SUTTON-DUNHAM UNITED WORSHIP SERVICES
 All Services, 10:30 a.m. Aug. 9 Rev. T. Edmonds in Sutton, Aug. 16 Lay Service in Dunham, Aug. 23 Lay Service, Sutton, Aug. 30 Regional Service, Mansonville.

PARISH OF BROME
 September 6 Parish of Brome Service, 9:30 a.m. Hosts St. Aidan Sutton Junction, Rest of the month, St. Aidan Sutton Junction, 3rd Sunday, 9:30 a.m., Ascension West Brome, all at 9:30 a.m. Holy Trinity, Iron Hill, 2nd Sunday 7:30 p.m., 3rd & 4th at 11 a.m. St. John Evangelist, Brome Village, 2nd & 3rd Sunday at 11 a.m., 4th at 7:30 p.m.

DRIVE-INS ARE FUN!

ST. ALBANS DRIVE-IN
 exit 20, I-89, St. Albans, Vt. 802-524-2468
Canadian \$ at par

**Adults \$5
 Kids under 12 \$1.00**

OPEN: Fri., Sat., Sun., Sept. 4, 5, 6

1st at Dusk (approx. 7:30)
Tom Hanks

2nd
Jim Carrey

SAVING PRIVATE RYAN
R

THE TRUMAN SHOW
PG

EVER AFTER

Fri., Mon., Tues., Wed., Thurs.:
 6:50 p.m. G

Sat., Sun.: 1:00 p.m. • 6:50 p.m.
From Sept. 4 to Sept. 10

RETURN to PARADISE

Fri., Mon., Tues., Wed., Thurs.:
 9:00 p.m. 13 Y

Sat., Sun., Mon.: 3 p.m. • 9 p.m.
From Sept. 4 to Sept. 10

For info: 263-5900

Théâtre

SHERRILL

44 PRINCIPALE
 COWANSVILLE, Q.C.

MATINEES
 FRI., MON.,
 TUES., WED.
\$4.50

Brome County NEWS

88 LAKESIDE, KNOWLTON, QUEBEC, JOE 1VO
 TEL: (450) 242-1188 / 242-6892 FAX: (450) 243-5155

Published weekly by

2850 DELORME, SHERBROOKE, QUEBEC, J1K 1A1
 FAX: (819) 569-3945
 NEWSROOM E-MAIL: record@interlinx.qc.ca

RANDY KINNEAR PUBLISHER 800 463-9525
 SHARON MCCULLY EDITOR/OFF. MGR. (450) 242-1188
 ALISON STEEL SECRETARY (450) 242-1188
 LYNDA BELLAVANCE ADVERTISING (450) 242-6892
 LYNE BOULANGER ADVERTISING (450) 242-6892
 SUNIL MAHTANI CORRESP. EDITOR 800 463-9525
 SUSAN MASTINE COMMUNITY RELAT. 800 463-9525
 JULIE VINETTE ADV. DIRECTOR 800 463-9525
 RICHARD LESSARD PROD. MGR. 800 463-9525
 MARK GUILLETTE PRESS. SUPERV. 800 463-9525
 FRANCINE THIBAUT PROD. SUPERV. 800 463-9525

CIRCULATION

Distributed to all Record subscribers every Wednesday as an insert, and to all households and businesses in

Abercorn, Bedford, Brigham, Brome, Bromont, Cowansville, East Farnham, Foster, Fulford, Knowlton (Brome Lake), Sutton, Bolton Centre and West Brome

SUBSCRIPTIONS

	CANADA:	GST	PST	TOTAL
1 YEAR	104.00	7.28	8.35	\$119.63
6 MONTHS	53.50	3.75	4.29	\$61.54
3 MONTHS	27.00	1.89	2.17	\$31.06

Out of Quebec residents do not include PST. Rates for other services available on request.

The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record ordered one week after publication are available at \$3.00 per copy prepaid.

The Record was founded on February 7, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908.

Canadian Publications Mail Service Product Agreement No. 0479675.

Member
 ABC, CARD, CDNA, NMB, QCNA

'Community Radio Waiting to Be Born' gets temporary licence CRWB inaugural broadcast from Brome Fair

By
Murielle Parkes
RECORD
CORRESPONDENT
POTTON

This Saturday, a group of community radio buffs will have the chance to operate as a bona fide station at Brome Fair. Sometimes referring to themselves as Station "CRWB" - "Community Radio Waiting to be Born," the group has been given a temporary FM licence to operate during the day and their broadcast can be picked up within a five-mile radius of the fair.

Behind the project is a core group dedicated to bringing community radio to the Potton-Sutton-Brome triangle to meet the needs of a variety of ages and interest groups from the French, English and multi-cultural communities.

"Right now, we're six," said Dena Goldberg, who is at the helm of the project. "But other people have been working with us...like Linda (Spear from Sutton) who was one of the ones that came to the meeting in June. We're in contact with all of them... some are very interested and will be joining us later."

Established as Radio Communautaire Brome-Missisquoi, the group is working on an application to the Canadian Radio Television Commission (CRTC).

"We hope to have it completed by the end of the winter," said Goldberg. It's an ambitious undertaking that requires many heads and hands. "We



Jessie Goldberg and Eugene Poku do a little stretching at the Potton Multicultural Festival in front of the future community radio station tent.

need all the volunteers and all the help we can get," she added.

To publicize their project, the radio enthusiasts have been making the rounds this summer. First in June at a public meeting in Mansonville to attract additional volunteers. Then in August at the Potton Multicultural Festival to further promote their cause. There under a tent, the team at pseudo-station CRWB met people, played music and made spot announcements about their project. They also sent their roving reporter Lynn Lapierre into the crowd with a mike to interview a few good sports. Come mid-day, "Special Blend" (Jessie Goldberg and Eugene Poku) had donned masks and were rhythmically twisting and stretching in musical mime, all in the name of com-

munity radio.

Spear who came on board at the June meeting was also busy at the festival getting people to complete questionnaires.

"They're important," she noted. "They'll form a basis for the application." Spear is one of the enthusiasts who believes that the area desperately needs communication.

"During the ice storm, for example, we needed to have more detailed information," she said. "Also, community radio (would provide an opportunity) for children to show their talents...and to develop our young people."

In the meantime, the group is headed for Brome Fair to present its first broadcast. Fair-goers are invited to show up and participate. Although the

exact frequency is not yet determined, everyone else in the area is invited to tune in to around 88.9 on the FM dial.

For more information call Dena Goldberg at 292-3838 or e-mail at janehamiltonpatrick@compuserve.com.

*New cars
on the
run!*

Mustang '98



\$19,996 + tax
+ delivery

2 in stock
with A/C, cruise control,
tilt steering, door locks,
electric windows.
All rebates included

*Contour
SE '98*



Stock #98174

\$18,995 + tax
+ delivery

Air, cruise, tilt steering,
door locks,
electric windows,
mags

deragon

de DERAGON AUTO CITE INC de
OLIO HEBERT LINCOLN

317 PRINCIPALE, COWANSVILLE
266-0101



A PLACE TO CALL HOME!

*Long or short term stays with 24 hr. nursing care
Deliciously prepared meals & social activities to enjoy
with a warm and caring personnel*

MANOIR LAC BROME RETIREMENT RESIDENCE

Manager: Denise Stiles Activity Co-ordinator: Kim Redmile

28 ch. Mont Echo Rd., Knowlton 242-4663

AQUAGYM

at the SPA
597 McCullough, Sutton, Qué.

Autumn and Winter classes
Call now to reserve your session. 4 classes available, Mondays (6pm), Thursdays (2pm & 6:30pm) and Fridays (2pm) Cost is 75\$ for 10 sessions. To register call: 538-2903.

'People who can read forget how hard it was to learn how to do it'

Walbridge:

CONTINUED FROM PAGE 1

Walbridge learned the languages through immersion.

"I learned Portuguese the best way. Other missionaries went to Portugal and were taught all of the rules of grammar, but couldn't speak it. I had a Portuguese teacher and we became great friends. She was a great talker and I am a great talker and that's how I learned," she said.

Besides mastering Portuguese, Walbridge eventually wrapped her tongue around Umbundu. Walbridge was mainly involved in education during her 25 years in Africa.

"We were always trying to work ourselves outside of the jobs and the Africans in," explained Walbridge.

Walbridge spent most of her time travelling from village to village teaching women literacy all over Angola. She found her years there extremely rewarding.

"I remember talking to a nurse I knew at Stanstead, she said that every baby she helped deliver made her feel excited about the new life. I felt the same way about the women I taught. There was often such a transformation with them - they would come to school completely illiterate and they would leave with confidence to be a leader in the village or even a teacher," said Walbridge.

Walbridge returned to Mystic for good when her father became very ill and stayed in the family home even

after he passed away.

Although Walbridge left Africa, she did not leave her favorite cause, behind.

"Literacy is terribly important. Imagine going into a pharmacy and not being able to read what's on the label," she said.

Walbridge has been fighting illiteracy in the Townships by taking part in the reading program at Butler Elementary in Bedford. For a number of years she tutored kids at Butler who had learning disabilities or trouble reading.

"There was one little boy, a neighbor, he was about eight years old and he just convinced himself that he didn't want to read. Well I worked with him and his mother wouldn't give up on him either and now he loves reading and asks for books. His mother has said that his love of reading has turned her life from hell to heaven."

Walbridge says she has a lot of empathy for people who struggle with illiteracy.

"People who can read forget how hard it was to learn how to do it," said Walbridge.

Walbridge says that her own love of reading is what comes across when she is teaching someone else.

Some of her favorite books are I Heard the Owl Call My Name and Nelson Mandela's Long Walk To Freedom but those are just the tip of the iceberg.

CBC radio even called her up once to get her to discuss her favorites and the task proved very challenging.

"Oh my, I couldn't decide which ones to talk about. There are just so many fascinating books out there."

Magnifique fête champêtre pour Arts Sutton

Par un magnifique dimanche après-midi de fin d'été plus de 150 personnes sont rassemblées dans un superbe décor champêtre aux pieds de montagnes verdoyantes.

Le chapeau est de mise - et le plus excentrique possible est bienvenu. Il y aura des prix pour les chapeaux les plus distinctifs et/ou se rapprochant le plus de thème international de cette agréable levée de fonds annuelle.

Cette rencontre estivale permet d'abord à Sutton de renflouer ses coffres pour lui permettre de payer le loyer de sa galerie qui ne reçoit aucune subvention.

En même temps cela permet aux invités de goûter à un somptueux buffet de plats internationaux et surtout de rencontrer ou de revoir des artistes sortis de leurs ateliers éparpillés dans la campagne et la montagne. C'est un rendez-vous annuel très agréable où certains artistes et autres bénévoles font le service du vin et des victuailles.

Combien d'heures de travail bénévole sont exigées pour assurer le succès d'une telle fête. la vente des billets, la préparation de la nourriture, l'obtention de cadeaux et de prix fournis par marchands et artistes, l'organisation

de la vaste propriété "empruntée" de Peter Mackell pour l'occasion.

La récompense pour tout ce travail est le franc succès de la fête.

À grande fanfare, des prix sont accordés pour les chapeaux les plus intéressants. Et les prix de présence sont exceptionnels; j'aurais bien aimé en gagné un - par exemple d'un tableau d'un peintre bien connu de la région.

Somme toute, ce fut une manière de joindre l'utile à l'agréable pour une bonne cause.

Ne manquez pas cette fête champêtre l'an prochain (vers le troisième dimanche d'août); vous en serez ravi en plus de savoir que vous contribuez à l'essor artistique de la région.

Et, ne manquez pas l'exposition en cours à Arts Sutton. Il s'agit de Impressions 1, 2, 3/Sutton 98 - Graveurs Québécois. Il s'agit de la plus importante exposition de la galerie pour l'année. On attend 3,500 visiteurs qui verront "50 ans de gravures au Québec."

L'exposition sera ouverte jusqu'au 12 octobre. Les heures d'ouverture sont les jeudis, vendredis et dimanches de 13h à 17h et les samedis de 10h à midi et de 13h à 17h. Tél: (450) 538-2563.

ENTRE NOUS

THÉRÈSE BERNARD

LE CARROUSEL

RESTO-BISTRO



WINES • IMPORTED BEERS
SCOTCH • PORTO



FRENCH MEDITERRANEAN

Cuisine

BISTRO MENU 7⁹⁵
TABLE D'HÔTE (EVENING) 18⁹⁵
BRUNCH 16⁹⁵

Come try our Foccacia
at our

AFTER WORK 4 TO 7
MONDAY TO FRIDAY

LUNCH
EXPRESS
\$6⁹⁵+

572 Lakeside, Lac Brome
(450) 243-0404 • 1-888-922-0404



DENIS
PARADIS, M.P.

Brome-Missisquoi

21 Main St.
Bedford (Québec)
J0J 1A0
(450) 248-1179



HOUSE OF COMMONS

104 South Street
Suite 100B
Cowansville (Québec)
J2K 2X2
(450) 266-6062

CLÔTURE INVISIBLE FENCE DU QUÉBEC

Pet Containment • Encadrement Animal



Steve O'Collin

(514) 243-6511

P.O. Box 1186, Knowlton, Québec J0E 1V0

BROME FAIR

FRIDAY, 7:00 P.M.

ALL WEEKEND

COME TO THE FAIR

ESTABLISHED IN 1983

LA BOHÈME ARTISANAT

2446A Lakeshore Road, Clarenceville, Quebec J0J 1B0

450-294-2017

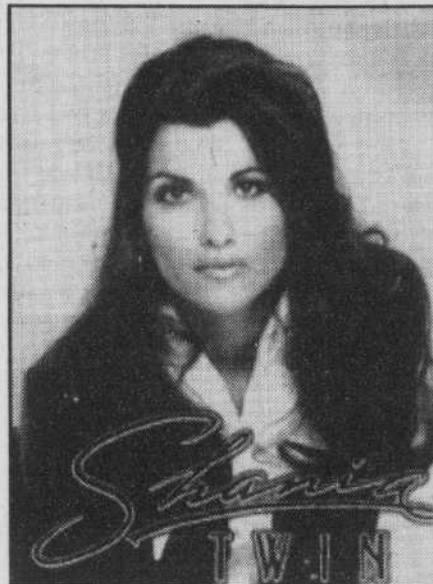
Toll free: 1-888-Y Boheme (926-4363)

BECAUSE WE PROBABLY HAVE WHAT YOU ARE

LOOKING FOR

CRAFT SUPPLY IMPORTER

See you at Booth #33 under the Grandstand



Shania Twin



Diane Bibaud
Organist



Luc Leduc
The Duke of Magic

save with SHACK BONUS CARD

Est. 1972

THE LE **SHACK** REG'D ENR.

"YOUR JEAN STORE"



SALE

Everyday Low Prices

37 Lakeside Knowlton, Qc Open / Ouvert 7 days / jours (514) 243-5128

save with SHACK BONUS CARD

ALL AFTERNOON MONDAY, SEPT. 7 POST TIME: 1:30 P.M.



PARI MUTUEL BETTING

10 Card program of Trotters & Pacers, young and aged horses. Conducted under the R.A.C.J.

EXPOSITION DE BROME BIG BROME FAIR

SEPTEMBER 4, 5, 6, 7, 1998



Saturday night 8:30 p.m.

Michelle Wright

Advanced tickets: \$10⁰⁰

Tel.: 242-3976

Friday nite

7 p.m.

Shania "Twin"

Sunday Night - 8 p.m.

GAIL GAVAN

Buster Brown's Canadian Steppers
Ambush

Open Fri. 7 a.m. - Mon. 6 p.m.

FREE Midway rides

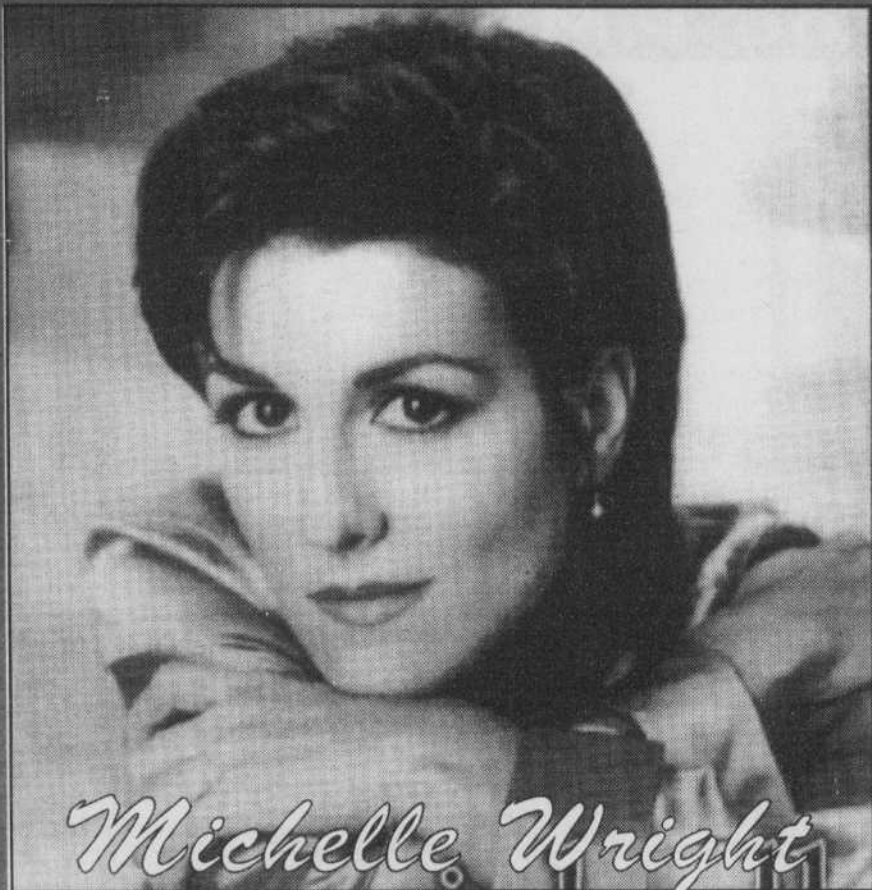
Admission Adults: \$8⁰⁰
Children (under 12) \$5⁰⁰

Friday only \$3.00
Senior Citizens
School Youth Day

- Horse Pulling - Fri. nite 8:00 p.m.
- All weekend, Diane Bibaud (Organist), Luc Leduc (The Duke of Magic)
- Clogging Demo Sunday and Monday
- Sandy Ward & Road House Band
- Knowlton Harmony Band
- Pari Mutuel Betting, Monday, Sept. 7 - 1:30 p.m.
- No dogs on the grounds

SEPTEMBER 4, 5, 6 & 7

SATURDAY 8:30 P.M.



Michelle Wright

Advanced tickets: \$10
from: office, 345 StageCoach Rd.
Brome (450) 242-3976

EXPOSITION DE BROME BIG BROME FAIR

DON'T MISS THE GREATEST FAIR IN EASTERN CANADA
NE MANQUEZ PAS LA PLUS GRANDE EXPOSITION DE L'EST DU CANADA



PARI MUTUEL BETTING

Programme de 10 courses de chevaux
sous harnais (2 et 3 ans +).
Sanctionné par la Commission des
courses de chevaux du Québec et par
l'Association provinciale des courses
amateurs inc.

Conducted under the Supervision of
Commission des courses de chevaux du
Québec.

10 Card Program of Trotters & Pacres,
young and aged Horses.



ALL AFTERNOON MONDAY, SEPT. 7th / LUNDI 7^{ème} SEPT.
POST TIME 1:30 P.M. / DÉPART 13:30 H

HORSE PULLING
Friday night
8:00 pm.

SANDY WARD &
ROADHOUSE BAND
Sat., Sun. & Mon.

CLOGGING DEMO
Sunday and Monday

KNOWLTON HARMONY
BAND
Sun. & Mon.

OTHER ATTRACTIONS
Everyday
Town & Country
PETTING ZOO



COUNTRY MUSIC &
OLD ROCK 'N ROLL
with
"YESTERDAY"

(Reg Benoit)
every Wednesday in August
also

COUNTRY MUSIC
with
GARY DARLING
Every Friday in August
9 p.m. to 2 a.m.

Wednesday night is "Ladies Night"
FREE pool every Saturday

243-5717

RONA

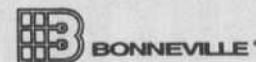
"Renovateur"

CBG Building Supplies Inc.

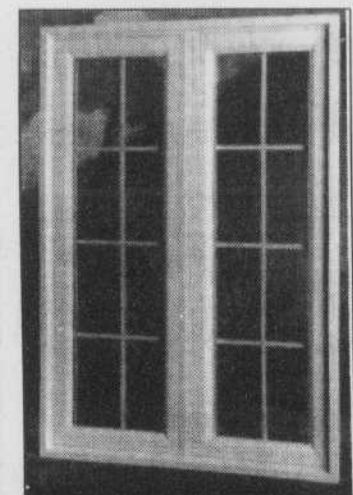


DOORS AND
WINDOWS

PVC
ALUMINUM
WOOD



and many more...



EVERYTHING FOR YOUR HOME!

KNOWLTON
601 Knowlton Rd.
243-1444

COWANSVILLE
241 Albert St.
266-1444

BROME FAIR SEPTEMBER 4, 5, 6 & 7

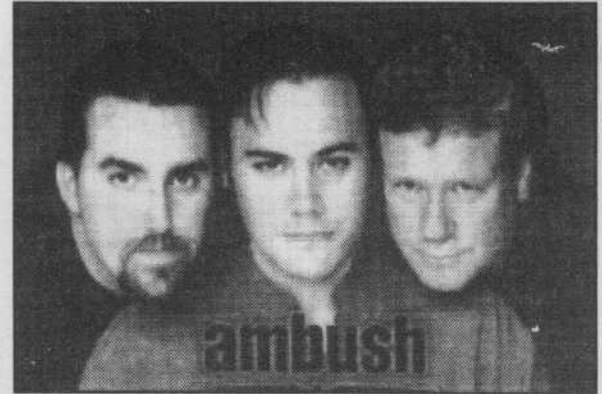
SUNDAY 8:00 P.M.



Gail Gavan



Buster Brown's Canadian Steppers



Ambush

MIDWAY RIDES FREE with admissions

ADMISSION

Adults: \$8⁰⁰

Children (under 12 years old) \$5⁰⁰

Parking: \$3⁰⁰

FRIDAY Senior Citizens School Youth Day \$3⁰⁰

The largest Animal Parade in Eastern Canada Sunday 1:00 p.m. Monday: 11:45 a.m.

JUDGING

Friday - 11 a.m.

BEEF CATTLE

Saturday - 11 a.m.:

POULTRY, DAIRY CATTLE, HORSES

1:00 p.m.:

RABBITS

Sunday - 9:00 a.m.:

SHEEP

10:00 a.m.:

HORSES / SHEEP TO SHAWL

Friday, Saturday, Sunday and Monday morning:

HORSES

NO dogs are permitted on the Fair Grounds, EXCEPT for SEEING EYE DOGS



LIVE MUSIC every Wednesday

Wed. nite is always

FREE pool nite

Happy Labour Day Weekend

Fri. & Sat., Sept. 4 & 5

LOCAL BAND - ABR

ANYTHING BUT REASON

Rock n'Roll

FREE admission

25 Bolton Pass Rd. • 243-0163



Every Saturday and Sunday from September 5th to October 18th, '98

A fall filled with recreational and cultural activities for the whole family. Spectacular observation points accessible by chairlift and 60km of hiking trails.

CALL NOW FOR OUR CALENDAR OF EVENTS:

1-800-565-8455

SUTTON TOURIST OFFICE

EAST FARNHAM • WEST BROME • KNOWLTON TOWN of BROME LAKE

EXCAVATION BRUCE RUMSBY & SONS TRANSPORT INC.



263-3415 263-4927

Estimation Gratute - Free Estimates

Congratulations to the Directors and Best Wishes to all!

576 chemin Choinière East Farnham, Qué. J2K 4A7

'It keeps the English community alive and vibrant' – Downing

School:

CONTINUED FROM PAGE 1

taught in English. While most instructors speak French, the school is undoubtedly an English institution.

"It keeps the English community alive and vibrant," said Downing.

Community School runs for 10 weeks starting on Sept. 17 at 7:30 pm. About 25 courses are offered, from quilting to brew-making and up to 400 people sign up for courses on the first day of classes.

The instructors are rarely certified or trained teachers, but are simply people who have a knack for what they teach, be it chair-caning or knitting.

Indeed, finding volunteer instructors is the biggest challenge for the Community School committee.

"The hardest part is finding the teachers. People may know how to do something, but they don't think they're good enough to teach it. What they don't realize is that all they need to do is to show people what they do," explained Corey.

Those who do teach have the opportunity to advertise their business and contribute to the community.

There are several new courses this year at Community School – one called Book Talk, one on cake decorating, another on good parenting and one called "A Guided Tour to the Computer World."

Community School is priced to be affordable. For \$7 eager students get ten weeks of instruction, tea and cookies after each class and a banquet served up on the last day of classes. The committee members also manage to stretch out that \$7 to cover insurance and even a small rent to Heroes Memorial where the courses take place.

The price is certainly right and as Downing explained,

"Community School is a way to get out of the house at the first pall of winter and meet people."

The school is currently looking for a French instructor, and anyone interested in donating their time and talent with the French language, or anything else, is invited to call 263-1703 or 295-2704.

The following is a partial list of courses offered by Community School: Basic Photography, Bridge, Book Talk, Cake Decorating, Chair Caning and Refinishing, Community Choir, Crocheting and Knitting, Drama, Firearms, French, Gardening, Good Parenting (for parents of children under 12), Handicrafts, Home Brewing, Individual Rhythm Dancing, Civil Law, Oil Painting, Quilting, Spanish, Stained Glass, Travelogue.

I will make you shorter by a head.
– Queen Elizabeth I

Win a memorable weekend for two at the

Stratford Festival

in scenic Stratford, Ontario

Friday, Nov. 6, to Sunday, Nov. 9, 1998

- Spend two nights at the SWAN MOTEL relaxing in a tranquil country setting five minutes from downtown. With Colleen and Peter as your hosts, you'll enjoy tastefully appointed rooms, beautifully landscaped grounds with Victorian gazebo and coffee and homemade muffins each morning.
- See the final performances of the season of three of the Stratford Theatre Festival's most popular productions of the year – **MUCH ADO ABOUT NOTHING**, one of Shakespeare's most popular romantic comedies which heads off to New York after this performance; **MAN OF LA MANCHA**, a riveting musical treatment of Cervantes's classic novel Don Quixote; and **THE MIRACLE WORKER**, the astonishing story of Helen Keller starring Cynthia Dale.
- Take a fascinating guided tour of the FESTIVAL THEATRE stage, backstage, underworld and production areas.
- Walk through theatre history during an eye-popping tour of the festival's WAREHOUSE OF COSTUMES AND PROPERTIES and try on genuine Stratford Festival costumes yourself.
- Dine at TONY'S BISTRO and enjoy international cuisine in a relaxed atmosphere.
- Have lunch at the SUN ROOM RESTAURANT, a 15-year tradition at Stratford.
- Enjoy lunch at the casually elegant MRS. CARTER'S RESTAURANT.

Second Prize

For the first time since The Record has offered this weekend getaway, there will be a runner-up prize chosen after the first prize has been given away. This is the hard-cover pictorial book on the city of Stratford by photographer Richard Bain, with a foreword by actor Christopher Plummer.

To enter THE RECORD's Stratford Festival contest, fill out the form below and send your response to The Record, 2850 Delorme, Sherbrooke, J1K 1A1 or 88 Lakeside, Knowlton, JOE 1V0.

No photocopies or faxes will be accepted.

The deadline is TUESDAY, SEPT. 29, AT 4 P.M. The winner will be chosen at random from the correct responses and be the subject of a story in the Townships Week edition of Oct. 2.

Good luck and good theatre!

Name:

Address:

Telephone No.:

Question – Name one song from Man of La Mancha:

THE RECORD STRATFORD FESTIVAL SWAN MOTEL

Are you ready drive, drive,

drive, drive, drive,

drive, drive, drive,

drive, drive, drive,

drive, drive, drive, drive...

THE JETTA TDI

Discover this beautiful revolutionary and exceptional character car

\$ 329 per month
air conditioning
included

LEASING 24 MONTHS

- Economical on gas. (6,2 L/100 km in town and 4,6 L/100 km highway)
- Turbo direct injection
- Powerful acceleration
- Environmental friendly

*Lease a JETTA TDI new with the group options Q41. \$1500 down or equivalent exchange. 20,000 km/year. Transport cost (\$510) included. preparation (\$225) licensing and taxes included. Subject to approval by VW credit. Other terms are available. Ask our sales representative.

Are you made for a Volkswagen?



Granby Volkswagen

Les Automobiles Gran-Mont Inc.

1133 Principale
Granby
372-4763

CALL SHERBROOKE: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.
OR KNOWLTON: (450) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND 4:00 P.M.

CLASSIFIED

OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO:
THE RECORD, P.O. BOX 1200, SHERBROOKE, QUEBEC J1H 5L6

001 Property For Sale

MASSENA, NY AREA, 5 acres, 200 ft. on St-Regis river, \$7,500 US. Ogdensburg, NY area, 15 acres, 500 ft. road, \$10,500 US. Quality land (978) 448-9688.

035 For Rent

KNOWLTON - Beautiful, spacious, sunny 4 1/2 available, near Lake Brome. Ideal for quiet couple. References required. \$425 monthly. Call (416) 533-1440 or leave message.

VILLAGE OF WEST BROME: 3 1/2, 10 ft. ceilings, wood floor, fridge, stove, washer, dryer and central vacuum. Available immediately. (450) 266-5907.

095 Career Training

LEARN AUCTIONEERING. Classes held November 14-20. For information contact: Southwestern Ontario School of Auctioneering, R.R. 5, Woodstock, Ontario, N4S 7V9. 1-888-673-6999.

100 Job Opportunities

ATTENTION STUDENTS! Make a lot of money selling chocolate bars. New products available. Nothing to pay in advance. Fast delivery. 1-800-383-3589.

100 Job Opportunities

BABYSITTER in my home, 8 year old and 1 1/2 year old, 2 to 3 days per week. English, references, income tax receipts. Possibility evenings and weekends. West Bolton (450) 242-4233.

BILINGUAL WEEKLY on the South Shore is seeking a sale representative to work with a professional and dynamic team. Qualifications: self-motivated, good organizational planning skills, creative aptitude, bilingualism and a car. 3 years experience in selling newspaper advertising. Renumeration related to experience/results. Send c.v. to The Magazine (Sales Manager), 5 Place du Commerce, #200, Nuns' Island, Qc., H3E 1M8, or fax it to (514) 767-9359.

DISCOVERY TOYS is looking for moms and teachers to sell educational toys and software. Home demonstrations/catalogue orders. \$69. starts your business. Call Andrea (514) 425-3971.

Need to sell something?
(819) 569-9525
(450) 242-1188

100 Job Opportunities

DOWNTOWN TELE-MARKETING firm in quality business directories communication products is expanding and has immediate F/T & P/T positions available for 12-15 candidates who qualify. Responsibilities include contacting established clients, prospecting new clients, targeting and achieving sales objectives. We offer base salary + daily/weekly incentives and benefits. Call Anna at (514) 393-9806 ext. 435 and be part of our progressive team.

SHOP FOREMAN, starting salary of \$48,000 for experienced individual. GM technician: \$22/hour. General Manager, Doug Marshall Chev. Olds. Cad., 11044 - 100 St., Grande Prairie, AB, T8V 2N1, (403) 532-9333, fax (403) 539-7310.

125 Work Wanted

DOES YOUR BUSINESS need another pair of hands that come with their own set of brains? Experienced, multi-skilled business person seeks employer with high standards of ethics and work quality. Toni Tetu (450) 243-1566.

130 Courses

EXERCISE CLASSES starting after Labour Day. Knowlton Academy, Tuesday and Thursday, 6:30 to 7:30 p.m.. Sutton, Anglican Church, 9 to 10 a.m. and Sutton School 5:45 to 6:45 p.m., Monday and Thursday. Registration: Pina Macku (450) 538-3063.

135 Child Care

KNOWLTON AREA: Looking for the perfect daycare for your preschooler (0-4 years)? I can provide, in my home a fun and healthy environment, with crafts and activities. References and receipts given. (450) 243-0569.

154 Summer Camps

FALL HORSEBACK RIDING. Trail rides. Private and semi-private lessons. Handicap children and adults welcome. Call Anna at (450) 538-3387.

155 Travel

FLORIDA S.W. COAST. Naples, Bonita, Marco Island, Ft. Myers Beach. Home and Condo weekly/monthly rentals. Beachfront to golf course. Catalogue 1-800-237-2010, Bluebill Vacation Properties.

190 Cars For Sale

1988 NISSAN STANZA, good shape. \$1,000 or best offer. Call (450) 263-3610 leave a message.

190 Cars For Sale

1993 FORD ESCORT LX, standard transm., hatchback, very clean, mechanically sound, 110,000 km., 4 winter tires incl., rear spoiler. Asking \$4990. (450) 266-2018.

ATTENTION!

Let everyone know your classified ad is **NEW** on its first day of publication! Attract more attention to your ad on its first day of publication by including a new ad logo (shown here)

NEW AD

For only \$3.00, a new ad logo will help you get quick results. Some restrictions apply. For more details call:
(819) 569-9525
(450) 242-1188

195 Trucks For Sale

1995 FORD F150 king cab, 4x2, 6 cyl., 4.9 L, 5 speed manual, 92,000 km., balance Ford warranty. \$15,000 neg. Call (450) 248-2603 or leave message.

275 Antiques

ANTIQUA DEALER with 20 years experience will purchase dishes, linens, wooden articles and furniture, estates or farm sales, or fewer items. Call Cameron Brown (450) 243-5785 at Camlen's.

Call before 11 a.m. to make sure your ad appears the next day.

280 Wood Stoves

McCLARY ROYAL ESCORT wood/oil cook stove circa 1920-1940, size 44"-26", porcelain enamel, very good condition. Best offer. (450) 242-1314.

290 Articles For Sale

CHEST FREEZER, 1 chesterfield, 2 armoires, 4 wall to wall rugs: sizes 11x14, 11x8, 9x12 and 9x10. Call (450) 539-2143.

FIRST QUALITY MATERIALS at unbeatable prices! Select Asian oak parquet: 1.39 ft. Natural maple flooring: 2.09 ft. Pre-glued tile: .41. Black and natural tent: 4.49. White vinyl siding: 3.49, exterior corner: 6.89. Stain: 3.78 L.: 9.49, latex paint: 9.99. Polyethylene 1000 ft. 4 mm: 8.95, 6 mm: 12.95. Carpet: 3.99 yd. Vinyl flooring: 4.19 vg. Bargain Building Materials (819) 846-0417.

INGLIS heavy duty washer and dryer. Call (450) 242-4233.

SAWMILL \$4895. Saw logs into boards, planks, beams. Large capacity. Best sawmill value anywhere. Free information 1-800-566-6899. Norwood Sawmills, R.R. 2, Killworthy, Ontario, P0E 1G0.

295 Articles Wanted

BUYING STERLING SILVER CUTLERY, sets or single pieces, silver tea sets, napkin rings, Moorcroft, Gouda, jewellery, Hummels, Royal Doulton, silver plate. For private appointment 1-800-267-2732, (514) 684-3528.

LOOKING FOR 1900-1953 Americana motorcycles and parts (Indian, Harley, Anderson, Excelsior, Cleveland, etc.). Pascal (450) 266-0452.

310 Arts & Crafts

TOLE PAINTERS: Unpainted pine birdhouses, boxes, plaques, unique projects. Cut on demand. (450) 242-2785.

330 Pets

JACK RUSSELL TERRIERS, adults, female, 3 years old, for placement under certain conditions, good loving home in country. Must be only pet in house. Serious inquiries only. Call Sylvie (450) 242-2973.

340 Garage Sales

KNOWLTON Bray Barn, 430 Knowlton Road. Huge indoor/outdoor antique and lawn sale. Friday, September 4 and Saturday, September 5. Price reduction on selected items. (450) 243-0606.

KNOWLTON

Mega Garage Sale, 7 Lansdowne, Saturday and Sunday, September 5 and 6, 9 a.m. to 5 p.m. Furniture, dishes, etc.

WATERLOO

Multi-family garage sale, 4 Clark Hill, Saturday, September 5, 8 a.m. to 2 p.m. Furniture, toys, books, collectibles, dishes, Coca-Cola items, advertising cans, Sega-Genesis, Sega C.D., sports equipment, etc.

385 Home Services

OPEN HOUSE - GRANBY. Exit Highway 10 by 74, corner of Mountain and Meloche. Model home, Victorian style. New comfort Hydro style. Open for visits every Sunday 1 p.m. to 4 p.m. or by appointment (450) 375-7930. Also land for sale.

395 Home Improvement

LOG HOME OWNERS: Winter's coming! Seal weather out and heat in with flexible Perma-Chink. Discover Perma-Chink Systems program of complete log care. Canada wide delivery. 1-800-746-7773.

425 Bus Opportunities

A PERFECT part-time home business! 2 hours per day earns you financial freedom. Call 1-888-242-2596 for 24 hr. free message.

EUCALYPTUS from \$5.62 per pound. German Statice from \$4.88. Free 88 page catalogue. Craft and floral supplies. No minimums. Excellent prices. Ruffled and flat laces, preserved and dried flowers, silk flowers and greenery, baskets and wreaths, craft kits, feather and mushroom birds, Abaca twine, wired and craft ribbon, wedding supplies, styrofoam, plush, pearls, glitter, hair, eyes, hats, magnets, bells, garlands, ribbon and Poly roses. Crysbi Crafts, R.R. 3 High River, Alberta, T1V 1N3.

430 Personal

HIMALAYA PSYCHIC ANSWERS. Guidance from above. \$2.99/min. 18+ 7 a.m. to 12 a.m. pacific time. 1-900-677-7979.

U.S. VISA LOTTERY. For free information: (514) 998-1591.

440 Miscellaneous

ACCESS TO CASH ASSETS! RRSP, LIRA or LIF owners, you can turn your investments into cash right now without paying tax. Deed before a solicitor. No deposit. Call 1-800-650-5585.

Classifieds Work!
(819) 569-9525
(450) 242-1188

Women of all ages, in search of employment
Job seekers 45 years+

Accès emploi Brome-Missisquoi

- Assessment of skills
- Career counselling services
- Individual or group process
- Support in job search
- Bank of candidates
- Sustained personalized follow-up

Free community-based services
263-1350
(long distance-calls accepted)
in collaboration with Emploi Québec

TRANSLATION from French into English and from English into French. Have computer and fax. Call (450) 266-0550.

SUTTON SATURDAY MARKET
MAY 16 - OCTOBER 10
IN ITS 28TH YEAR, OUR FRIENDLY MARKET ON CURLEY STREET FEATURES MAPLE PRODUCTS, GLASSWARE, JEWELLERY, BAKED GOODS, AVON, CRAFTS & SUPPLIES, TOOLS, A CANTINE PLUS MANY OTHER VENDORS.
EVERYONE WELCOME SATURDAYS
9 A.M. - 4 P.M.
INFORMATION: (514) 538-5320

Business Directory

Decorating - Lamps for Sale

Tinkham-Smart
...where yesterdays light tomorrow
 Custom-made lampshades,
 any size or shape.

 Abat-jour fait sur mesure,
 toute forme et toute taille.

Caroline Smart
 514-243-6811

Lamps For Sale

Masonry

Consulteur l'Expert / Call the Specialist
Roméo Bissonnette
 Foyer • pierre • brique
 Fireplace • stone • brick

1008 Valley Rd.
 Sutton JOE 2K0
 Tel.: (514) 538-3230
 Site Web: www.philogie.com/sutton/

Notary

Lussier & Gagné
 S.E.N.C.
 Notaries & Title Attorneys

35 Victoria St., Knowlton Tel.: 242-1555
 297 Principale St.,
 Mansonville Tel.: 292-3401

Painting/Renovations

A.R.M. CONTRACTING

PAINTING (INT./EXT.)
 DRYWALLING - TAPING
 MINOR RENOVATIONS
 For immediate attention
 Call: Allen 243-1614



Golden Anniversary
 Dempsey and Leenie Forster
 married Sept. 4, 1948

The Forster family cordially invite family and friends to join in the celebration of their parents 50th wedding anniversary on September 6, at the Royal Canadian Legion Br. 99, Cowansville, Que., from 2 to 5 p.m.

Knowlton
 Edna Badger
 Christine Miller
 and brother Doug
 of Chateaugay
 visited their sister
 Mrs. Maralyn Mac-
 Donald at the Pier-
 refond Manoir.
 Mrs. Maurice
 Russell spent a few
 days with her
 daughter Shirley
 in Ottawa.

B.J.C.
EXTERMINATEUR

Commercial - Industrial - Residential
PARASITE CONTROL
 SPRAY / CONTROL
 SPIDERS MICE
 ANTS RATS
 WASPS BATS

CAPTURE
 SQUIRRELS • SKUNKS • RACOONS,
 etc.
 CAGE RENTALS

773 Route 245
 Bolton Centre
 Tel.: (514) 292-5981

Permit no. P350256
 JAMES CARRIER

Waterloo
 Judy Arnott
 539-2169

Richard Mairs
 of Glen William,
 Ont., recently visit-
 ed his aunt and
 uncle, Mr. and Mrs.
 Andrew Bowker of
 Warden. While
 here, the ashes of
 his late father,
 Claude Mairs were
 buried. Mrs. Myrtle
 Chamberlain of
 Campbellford,
 Ont., accompanied
 her nephew down
 and while here she
 spent time with
 Mary Irwin and
 Mr. and Mrs. An-
 drew Bowker.

Sincere sym-
 pathy is extended
 to Bruce Bockus
 and family. His wife
 Judy passed away
 very suddenly in
 Montreal on Tues-
 day, Aug. 18, 1998.

Death

SMITH, Erica Simpson - In Newark, Ohio, August 7, after a long illness, in her 44th year. Sadly missed by her father Eric Smith (Muriel), mother Etta Wright (Foster), twin sons Zeb and Chris, brother Guy and many other relatives and friends. Committal service to be held at Knowlton Cemetery on August 29 at 2 p.m.

Death

TAYLOR, Kathleen (nee Whittaker) - On August 22, 1998, at Calgary, Alta., beloved wife of the late Dennis Taylor of Knowlton, Que. Mother of Sheila (Beaudoin) of Surrey, B.C., and Jack (Charito) of Calgary. Predeceased by son Colin. Will be sadly missed by her grandchildren, Philip, Fred, David and Nancy of Surrey, B.C., and Claudette, Carol, Carolyn (Lynn), Claude and Cindy of Quebec. Service to be held later in Knowlton. Family requests that any remembrances be made to the charity of your choice.

HAPPY BIRTHDAY
 75 years

George-Emile Boisvert
 To our father born in Stoneham and
 has always lived in South Stukely.
 We would like to thank you for all
 your inspiration & guidance and
 your day to day knowledge.
 Good living, health, happiness.

YOUR CHILDREN
 Robert, Reine, Jean, Lise,
 Denis, Lucie, Lyne, Stephane
 God continue to look over you and
 we are very proud of our Father

OEG Drilling Ltd.

NEED A WELL?
 or only
MORE OR BETTER
WATER?

For a free estimate of a
 guaranteed fixed price
 Call KNOWLTON
242-1999

The Crossing

14 Province St., Richford, Vt. • 848-3393
 Hours: Mon.-Thurs. 11 a.m. - 9 p.m. Fri. 11 a.m. - 10 p.m. Sat. Noon - 10 p.m. Sun. Noon - 9 p.m.

Canadian Money at Par or 20% off Total Bill
 Monday - Thursday - Coupon Must be Presented
 Expires 12/31/98

Free Carafe of Wine
 Friday - Saturday - Sunday or \$8.00 off bottle of wine
 or appetizers when ordering 2 dinners
 from the Dining Room Menu
 NOT VALID WITH OTHER COUPONS - Coupon must be presented • Expires 12/31/98

NOT VALID WITH OTHER COUPONS

Club Chasse et Pêche
BROME-BOLTON
 Fish and Game Club

ANNUAL GENERAL MEETING
ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Saturday, September 12, 1998 at 8:00 pm.
 Samedi le 12 septembre, 1998 à 20h00

Sale of Club Cards
Vente des cartes de membres

Sept. 10 to/au Oct. 31

Thursday/jeudi, Friday/vendredi: 6 p.m. - 9 p.m.
 Saturday/samedi: 9 a.m. - 3 p.m.

Both to take place at / les deux se tiendront au:
LEGION COMMUNITY CENTER
CENTRE COMMUNAUTAIRE DE LA LÉGION
 383 Knowlton Road, Knowlton
 (450) 242-2020

Artists for literacy

Five local artists have contributed their time and talent to help raise funds for the provincial organization of Literacy Volunteers - LLCQ/LVQ.

Evelyn Blackwood, Edward Heath, Linda Hobley, Mary Martin and Rhonda Price responded to the request for works of art to be raffled with contributions from elsewhere in the province at the annual meeting of the organization in November.

Yamaska Literacy Council and St. Francis Literacy Council, members of LLCQ/LVQ, offer free literacy programs to the adults in the Eastern Townships and both councils are active in Family Literacy programs. The funds raised will be used by the provincial group, which receives no government funding, to coordinate workshops, continue networking and facilitate communication through their newsletter to councils throughout Quebec.

Tickets will be available at the Literacy Booth at Brome Fair.
Submitted by Freda Hudson

Library needs volunteers

The students are back to school and the Sutton Township library committee is anxious to have as many volunteers as possible. By joining the library team, you will have the opportunity to work in a computerized library, become familiar with the electronic information age, be in contact with the public and our school children, have a flexible work schedule that does not interfere with your current obligations.

The library's directors will be happy to welcome you and will teach you the different tasks you may have to do. Volunteers are needed to work at the counter, classify books, help with the promotion of activities and help visitors with Internet.

If you are interested, call the library at 538-2318 or leave your name at the Town Hall at 538-2290 and someone will be pleased to call you back very shortly.

Submitted by Denis Lesieur, Sutton Township Library

Inmates host volunteers

For the past several years, the inmates at Cowansville institution have made a point of inviting the volunteers inside the walls to express their gratitude.

On Sunday Aug. 23 the institution respected this tradition and hosted a recognition day for over 100 of the 250 anglophone and francophone volunteers who work areas such as the pastoral services, socio-cultural activities, sports and recreation and on the Citizens' Advisory Committee.

Warden Marc-Arthur Hyppolite emphasized the important contribution that volunteers make both inside the institution and in the reintegration of offenders within the community: "This invaluable participation helps bridge the gap between a closed society and a free one. This

allows the volunteers to be privileged partners in attaining Corrections Canada's mission."

Throughout the day, various activities were held for the offenders and volunteers, including a corn roast, barbecue and celebration of the eucharist. A well deserved tribute was offered to the volunteers for their involvement in institutional activities.

The Cowansville institution is proud of its network of over 250 volunteers and underlines its deep appreciation and continued support. Anyone interested in volunteering at the institution should contact Philip A. Godin at 263-3073, extension 2420.

Submitted by Philip Godin, Correctional Service Canada, Cowansville Institution



glamour
on the edge

hair style with character

Give some character to your haircut with razor diffusion cutting. Geometric for the day, insatiable for a modern, dramatic effect, try red streaks in SOCOLOR®, in red, RED. Isn't it time for a change?

Matrix
ESSENTIALS

Rel-Style
Salon

Coiffure Unisexe

34 Principale N., Sutton
538-4100

Prop.: Kellie Grenier

Stylist: Debbie Stephen Rowe



Back to School Special

\$10/haircut • Sept. 1st - 5th

ATTENTION:

MEN SIDE OPEN FULL TIME

TUES.-SAT.: STARTING WEEK OF SEPT. 1ST

NO APPOINTMENT NEEDED

Hours: Tues./Wed.: 9 a.m. - 5 p.m.

Thurs: 9 a.m. - 6 p.m.

Fri.: 9 a.m. - 8 p.m.

Sat.: 8 a.m. - 4 p.m.

Barber: Stephanie Grubb



IGA DAIGNEAULT COWANSVILLE

Come and enjoy an outdoor activity with the Massey Vanier Music Academy




September 4, 5 & 6 you are invited to come and enjoy the music and hot dogs with the Music Academy. The money raised will be used to finance the different activities of the Academy. We would like to thank Pepsi, Taillefer & Multi Marques for their support. There will also be a corn roast, Méchoui and smoke maple ham.

Our Ti-Gars mascot will be there!
3 days from 11 a.m. - 5 p.m.
Fun for All!

FOR THE 3RD YEAR,
DON'T FORGET TO
COME FOR YOUR
PUMPKIN TO
SUPPORT
CENTRAIDE,
OCTOBER 3RD.



IGA PENSE À TOI IS THINKING OF YOU

DAIGNEAULT, COWANSVILLE

